Salmanticensis 68 (2021) 139-162

"Si el rey lo juzga conveniente" (Est 3,9): El rey extranjero en el libro hebreo de Ester

"If it pleases the king" (Est 3:9): The foreign king in the Hebrew book of Esther

Francisco Javier Ruiz-Ortiz
Allen Hall Seminary, Mater Ecclesiae College,
St Mary's University, Twickenham, UK
fjavierruizortiz@gmail.com
https://orcid.org/0000-0001-6251-0506

Resumen: El libro hebreo de Ester tiene seis protagonistas: Asuero, Vastí, Mardoqueo, Amán, Ester y los judíos. Se ha discutido mucho sobre cual de ellos tiene un papel principal. Mientras que hay distintos motivos para elegir uno u otro, casi nadie se decanta por el rey Asuero que ha sido puesto aparte como una caricatura de un monarca inútil. Partiendo de un análisis narrativo del texto hebreo del libro de Ester, este articulo estudia y argumenta la importancia de este personaje en la trama del relato y en la interpretación posterior del libro.

Palabras clave: Libro hebreo de Ester, rey Asuero, critica narrativa, personajes

Abstract: The hebrew book of Esther has six main character: Ahasuerus, Vashti, Mordechai, Haman, Esther and the Jews. There is not an agreement on who is the main character. It seems that nobody chooses the king who is portrayed as a caricature of a useless monarch. Using the tools of narrative criticism, this article studies and argues the importance of this character in the plot of the account and the subsequent interpretation of the book.

Keywords: Hebrew book of Esther, King Ahasuerus, narrative criticism, characters

ISSN: 0036-3537 (impreso) ISSN: 2660-955X (online)

Universidad Pontificia de Salamanca

4/6/21 17:37

1. El libro de Ester

El libro de Ester (Rollo o Megillá, usando su denominación hebrea) se podría considerar como el Patito feo de la biblia hebrea. Poco conocido, el libro de Ester se encuentra entre aquellos que goza de una amplia variedad textual. Después de hacer reseña de las distintas versiones de la Megillá nos centraremos en la versión hebrea. A partir de un estudio de distintas facetas literarias queremos demostrar que la descripción del rey Asuero es favorable y por ende nuestro texto respeta el poder establecido y representado por las autoridades persas.

Se puede decir que la historia original es aquella que se encuentra en la biblia hebrea[1]. La historia textual de Ester testimonia el proceso de formación del canon de las Escrituras. Además del texto masorético (TM)[2] y de dos versiones griegas, la de los Setenta (LXX)[3] y el texto Alfa (texto-A)[4], hay dos traducciones latinas, la

[1] Para un estudio detallado de las variantes textuales, ver F. J. Ruiz-Ortiz, *The Dynamics of Violence and Revenge in the Hebrew Book of Esther*, Leiden 2016, 16-21.

[2] Seguiremos el texto presentado en la *Biblia Hebraica Quinta*, que reproduce el Codex Leningradensis.

[3] El texto de la LXX aparece en 53 manuscritos (C. Cavalier, *Esther*, Paris 2012, 25) de los cuales los códices B, ℵ and A y dos papiros son los testimonios más antiguos del texto de los LXX, Cf. D. Candido, *I testi del libro di Ester. Il caso dell'Introitus TM 1,1-22 – LXX A1-17; 1,1-22 – Ta A1-18; 1,1-21*, Roma 2005, 33. Para una lista completa de todos los testimonios y su valor, consulten R. Hanhart, *Esther*, Göttingen 1983, 2 ed., 7-16. 45-87; cf. C. Cavalier, "La quatrième face de l'histoire d'Esther (La Vieille Latine)", en W. Kraus – O. Munnich (eds.), *La Septante en Allemagne et en France. Septuaginta Deutsch und Bible d'Alexandrie*, Fribourg 2009, 90-99.

[4] El texto A, también llamado texto L porque se creía que fuera la recension Lucianea del texto de los LXX. Carey A. Moore ha demostrado que ésto es un error cf. C. A. Moore, "A Greek Witness to a Different Hebrew Text of Esther", *Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft* 79 (1969) 358; Id., *Esther. Introduction, Translation, and Notes*, AB 7, Garden City, NY 1971, lxii; D. J. A. Clines, *The Esther Scroll. The Story of the Story*, Sheffield 1984, 72; M.V. Fox, *The Redaction of the Book of Esther*, 14-17. El texto A aparece en cuatro minúsculos: 19 (Chigi R. VI 38), 93a, 108 (Vat. gr. 330) y 319 de los siglos X y XIII, cf. D. Candido, *I testi del libro di Ester*, 37. El Text A fue editado por primera vez por Paul A. de Lagarde, cf. P. A. de Lagarde, *Librorum Veteris Testamenti Canonicorum Pars Prior Graece*, Göttinburg 1883, 504-541. Clines reproduce este texto y da una traducción al inglés (D. J. A. Clines, *The Esther Scroll*, 215-248). Para una historia de las diferentes ediciones del texto, D. J. A. Clines, *The Esther Scroll*, 71-72.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 140 4/6/21 17:37

Vulgata y la Vetus latina[5]; un texto en Flavio Josefo (*Antiquitates Judaicae* 11, 184-296) y dos Targumin (el Targum Rishon y el Targum Sheni)[6]. Toda esta variedad textual hace pensar a los estudiosos la hipótesis que debe haber existido un original semita para el libro de Ester[7].

El libro masorético de Esther es un relato de salvación que se consigue gracias a la colaboración de dos judíos con el rey. De manera superficial parecería que el rey es un déspota que gobierna según quien le ofrezca consejos. La Megillá no es un libro religioso, Dios no aparece mencionado explícitamente, ni hay oraciones, mención de Jerusalén o de otras prácticas religiosas como puedan ser la circuncisión o la leyes alimentarias. La salvación parece ser responsabilidad exclusiva de Mardoqueo y Ester que, apoyados por el rey, llevan nuestra historia a un final feliz.

Las características seculares del libro de Ester, junto con su violencia extrema han hecho que algunos autores no lo acepten[8]. Otros autores postulan que el nombre de Dios estaba presente en el libro pero que el editor final lo eliminó[9]. Aun así la presencia de Dios se hace notar en nuestra historia[10].

[5] El texto de la *Vetus latina* de Alcalá, J.-C. Haelewyck, "La version latine du livre d'Esther dans la première Bible d'Alcala. Avec un appendice sur les citations patristiques vieilles latines", en J.-M. Auwers – A. Wenin (eds.), *Lectures et Relectures de la bible. Festschrift P.-M. Bogaert*, Leuven 2009, 166-182. El autor añade en su artículo, su propio análisis del texto y una lista de testimonios patrísticos que citan este texto. Cf. también J.-C. Haelewyck, "The Relevance of the Old Latin Version for the Septuagint, with Special Emphasis on the Book of Esther", *Journal of Theological Studies. New Series* 57 (2006) 439-473; C. Cavalier, "La quatrième face…", 91-96; D. Candido, "Alcune significative varianti della Vetus Latina di Ester", en D. Candido – C. Raspa (eds.), *Quasi Vitis (Sir 24,23). Miscellanea in memoria di Antonino Minissale*, Catania 2012, 23-43.

[6] B. Grossfeld (ed.), *The Two Targum of Esther. Translated, with Apparatus and Notes*, Edinburgh 1991.

[7] J. Vílchez, *Rut y Ester*, NBE, Narraciones II, Estella 1998, 166.

[8] M. Luther, *Tischreden*, vol. I, 208.

[9] M. V. Fox, *Character and Ideology in the Book of Esther*, Grand Rapids, MI 2001, 2 ed., 264: "R-MT [the redactor of MT] did not expand the religious dimensions of the drama. If the references to God in the proto AT were present in proto Esther, R-MT pushed God farther into the background". Según L. S. Fried, "Towards the *Ur*-Text of Esther", 56, no hay explicación lógica para la eliminación del nombre divino o de las prácticas religiosas por un editor posterior.

[10] F. J. Ruiz-Ortiz, "Cuando Dios esconde su rostro. Estudio de la ausencia de Dios en el libro masorético de Ester", *Estudia Cordobensia* 6 (2013) 213-230

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 141 4/6/21 17:37

2. Composición literaria

Procederemos ahora a estudiar la trama del libro y los distintos componentes literarios del mismo. Lo haremos desde la perspectiva del rey. Después de haber repasado los diálogos, la narración, el tiempo, el espacio y los universales de la narración, haremos reseña del personaje del rey. En el libro de Ester la relación entre la narracion y los diálogos es mayor que en ningún otro libro de la Biblia[11]. Los diálogos, sean en estilo directo o indirectos, están incluidos en la narración. Como parte de la misma aparecen en nuestro texto una serie de edictos y leyes.

De esta manera intentamos cambiar la idea que Asuero "es normalmente rechazado como un borracho ligero, emplazado en el segundo plano, cuyo objetivo principal es evocar alegría y desprecio [...] apodado un borracho estúpido"[12]. Esta evaluación del rey, con la cual concuerdan varios autores[13] es el resultado de una lectura fragmentada del libro de Ester. A mi parecer esta opinión se debería de reevaluar.

2.1. La trama

Una historia es un relato de distintos acontecimientos que están más o menos relacionados entre sí y están organizados siguiendo una trama literaria. Los autores comunican su mensaje de diferentes maneras, organizándolo en una secuencia de causa-efecto dentro de un marco temporal. En el caso de Ester, "el interés principal del autor es obviamente crear una trama retorcida que se enreda alrededor de la intriga de palacio"[14].

[11] A. Berlin, *Esther*, Philadelphia 2001, xxvi; J.M. Sasson, "Esther", en R. Alter – F. Kermode, eds., *The Literary Guide to the Bible*, Cambridge, MA 1987, 336.

[12] F. C. Hyman, "The Education of a Queen", *Judaism* 35 (1986) 78-85. 78; J. Carruthers, *The Politics of Purim. Law, Sovereignty and Hospitality in the Aesthetic Afterlives of Esther*, London 2020, 115.

[13] La Megillá es una sátira de un rey estúpido que hace el ridículo (J. W. Whedbee, The Bible and the Comic Vision, Cambridge 1998, 188) y provee una descripción de Asuero como un monarca perezoso y un rey malvado que no defendía los intereses de su pueblo (cf. C. V. Dorothy, The Books of Esther. Structure, Genre and Textual Integrity, Sheffield 1997, 307; J. M. Sasson, "Esther...", 337; F. W. Bush, Ruth, Esther, Dallas, TX 1996, 315-316; C. M. Craig, *Reading Esther. A Case for the Literary Carnivalesque, Literary Currents in Biblical Interpretation*, Louisville, KY 1995, 144).

[14] J. Licht, *Storytelling in the Bible*, Jerusalem 1986, 2 ed., 128.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3), 142 4/6/21 17:37

Entre los elementos usados por el autor para mantener la atención de los lectores, la descripción de cambio es la más eficaz. La transformación acontece en tres esferas: cambio de valores, cambio de conocimiento y cambio de situación. Rápidamente haremos referencia a ejemplos dentro de nuestro libro que ilustran todos estos cambios. El cambio de valores se refiere a la transformación en los protagonistas. Este cambio pasa sutilmente en la Megillá. Por ejemplo, mientras Ester desarrolla su independencia de Mardoqueo, Asuero cambia de ser sujeto pasivo a ser sujeto activo.

Siguiendo la investigación de Pawel Paszko sobre el topos de mundus inversus en los cánticos femeninos del Antiguo Testamento[15], nos parece plausible que el libro de Ester, y en particular la figura del rey Asuero se pueda leer con esta óptica. Este topos es difícil de definir pero se puede resumir como la descripción de situaciones que cambian radicalmente: el elevado es humillado, el humillado se exalta y las relaciones normales se trastocan[16].

Paszko habla de tres ámbitos en los cuales los textos bíblicos especifican estos cambios en el orden natural, en el orden cultural y en el religioso[17]. De especial interés para el libro de Ester nos parece la categoría de cambios de orden cultural o también en las facetas socio-políticas. Esta inversión en las relaciones de la sociedad o al interno de un campo de la actividad humana vienen descritas en el libro de Ester como ejemplo de algo repentino y revolucionario. Paszko reconoce seis aspectos de este cambio radical[18] y las enumera como cambios en el aspecto de relaciones sociales; de relaciones con el poder o la jerarquía; estas mutaciones se experimentan a nivel económico, jurídico, de costumbres aceptadas por la sociedad y de valores que vienen cuestionados.

En el libro de Ester encontramos ejemplos de estos cambios. Hay una regulación de las relaciones sociales por decreto en el que se estipula que las mujeres den respeto a sus maridos (1,20). A nivel de poder y jerarquía, Ester pasa de ser una huérfana (2,7) a ser reina (2,17), Mardoqueo de ser funcionario (2,21) a segundo del reino (10,3); Amán, de ser visir (3,1) a la muerte (7,10) y Vastí de ser

[15] P. Paszko, *Mundus inversus nei cantici femminili dell'Antico Testamento,* Rome 2018.

[16] P. Paszko, *Mundus inversus*..., 52-53.

[17] P. Paszko, *Mundus inversus*...., 58.

[18] P. Paszko, *Mundus inversus*...., 59-60.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 143 4/6/21 17:37

reina (1,9) a ser depuesta. Ester recibe en posesión las propiedades de Amán (8,7). A nivel jurídico, Ester y Mardoqueo pasan de ser proscritos por la ley a dictaminar otras leyes (9,20). Ester es la que determina las costumbres de su pueblo como el luto de Mardoqueo (4,1) y comprobamos cómo los valores de respeto desaparecen.

En todos estos cambios, el que menos afectado está por ellos es Asuero, que es rey al inicio y final del relato; permanece en vida. El resultado de estos cambios es que una vida mejor para los judíos es posible. Esta dinámica de cambios viene establecida en ritos de inversión[19], que en nuestro caso es la fiesta de los Purim, donde todo cambia[20]. El único personaje estable es el rey, que con su estabilidad da cimientos al nuevo orden iniciado por Ester y Mardoqueo.

Los otros cambios, que he estudiado en profundidad en otro lugar, muestran como la información viene revelada y los problemas resueltos[21]. Como estudiaremos más adelante la revelación más importante se encuentra en 8,9. Esta información aparece como un shock ya que parecería que el rey no sabe lo que pasa en su reino ni siquiera lo que acontece en su palacio si no se lo refieren los otros personajes.

El Rollo de Ester presenta una trama lineal que lleva la historia a la situación conclusiva, esto es, una situación de paz y tranquilidad (10,3)[22]. Tal conclusión es el resultado de una progresión, que acoge todos los cambios de la historia y que constituyen los diferentes estratos de la narración[23]. El personaje más instrumental

[19] P. Paszko, *Mundus inversus*…, 64-65.

[20] J. Carruthers, *Politics of Purim*…., 18-25.

[21] F. J. Ruiz-Ortiz, *The Dynamics of Violence*…, 97-100.

[22] Algunos autores han propuesto una estructura concéntrica vean la discusión en Ruiz-Ortiz, *The Dynamics of Violence*, 27-29. Cf. J. D. Levenson, *Esther. A Commentary*, London 1997 5-12; M. V. Fox, *Character and Ideology*…, 158-163; J. Grossman, Esther. 1 The Outer Narrative and the Hidden Reading, Winona Lake, IN 2011, 2-16; A. Winitzer, "The Reversal of Fortune Theme in Esther: Israelite Historiography in Its Ancient Near Eastern Context", Journal of Ancient Near Eastern Religions 11 (2011) 173-181. Whedbee postula que la forma en U es parte de las características cómicas del relato (cf. J. W. Whedbee, The Bible and the Comic Vision, 172).

[23] Según Aristóteles lo expresa en su *Poética*, 1455b, 24-29. Este esquema clásico de tres partes ha sido desarrollado en un esquema quinario que consiste de exposición, complicación, transformación, desenlace y solución final cf. D. Marguerat – Y. Bourquin, La Bible se raconte. Initiation à l'analyse narrative, Paris 1998, 54-64.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 144 4/6/21 17:37

para llegar a esta conclusión es el rey, ya sea porque comanda acciones o delega las decisiones a otros. Como he escrito en otro lugar, deberíamos leer el libro de Ester como una trama unificada[24] compuesta 14 episodios[25]. Mientras que cada elemento apoya a los otros, un elemento unificador es el rey, que es la única figura que está presente en todos y cada uno de los episodios. Su omnipresencia se puede comparar a su omnipotencia.

2.2. Las acciones del rey[26]

El libro de Ester comienza con un וַיְהִי, como lo hacen otras narrativas en la Biblia hebrea, sea un libro (Rut 1,1) o una sección de una historia (Gen 14,1; Isa 7,1). Este primer indica וַיְהִי la macroestructura[27] y precede al marco temporal (en los días de Asuero) y a la situación en el imperio y en Susa

La primera acción en la narración es la negativa de Vastí a presentarse ante Asuero y su reacción, que es enfadarse. Dada la posición de honor que la pasión de la ira tiene en el capítulo 1 y la predominancia del rey en el inicio del relato, el lector debería

[24] Cf. C. Vialle, *Une analyse comparée d'Esther TM et LXX. Regard sur deux récits d'une même histoire*, Leuven 2010, 12-13. En una trama unificada "all the episodes are relevant to the narrative and have a bearing on the outcome of the events recounted. Every episode supposes what precedes and prepares for what follows" (J. L. Ska, *Our Fathers Have Told us. Introduction to the Analysis of Hebrew Narratives*, Roma 1990, 17).

[25] Los episodios son 1,1-22; 2,1-4; 2,5-20; 2,21-23; 3,1-15; 4,1-17; 5,1-8; 5,9-14; 6,1-11; 6,12-14; 7,1-10; 8,1-17; 9,1-32 and 10,1-3. Cf F. J. Ruiz-Ortiz, *The Dynamics*, 87-90.

[26] Esta parte del artículo se basa en las ideas de Alviero Niccacci (A. Niccacci, *Sintassi del verbo ebraico nella prosa biblica classica,* Jerusalem 1986 y su aplicación a otras narraciones bíblicas (A. Niccacci – M. Pazzini, *Il rotolo di Rut*, Jerusalem 2000; A. Niccacci – M. Pazzini – R. Tadiello, *Il libro di Giona. Il rotolo di Rut*, Jerusalem 2004.

[27] A. Niccacci, "Organizzazione canonica della Bibbia ebraica", *Rivista Biblica* 43 (1995) 20. Niccacci escribe sobre la posicion de Ester en el canon y de la posibilidad que este yhiy>w: es una conjunción que une la Megillá a lo que le antecede, los libros de las Cróncicas: "È difficile affermare con certezza a quale contesto precedente si aggancino i due passi citati [Ru 1,1 and Esth 1,1], dato l'ordine fluido di questa parte del canone. Ad ogni modo, è significativo che nella Bibbia greca Rut segua Giudici. Quanto poi all'inizio di Ester, esso nomina l'epoca di Serse come Esd 4,6. Ora l'ordine più antico, di tradizione palestinese, aveva la sequenza Esdra-Neemia-Ester, prima che quest'ultimo libro fosse collocato fra i Rotoli per motivi liturgici".

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 145 4/6/21 17:37

reconocer que estos dos elementos, ira y el rey, serán fundamentales en el resto del relato. En este momento otro aspecto de la descripción del rey que lo caracterizan es su continuo pedir consejo (1,13).

El rey, una vez que su ira se ha calmado, recibe consejos que actualiza (2,4). En el capítulo segundo desaparece en el segundo plano hasta que elige a Ester (2,17). El verbo "amar" se usa para la elección que viene matizada por una cadena wayiqtol, describiendo, que le coloca la corona en la cabeza (2,17b) y que la hace reina después de Vastí (2,17c). todo esto se culmina con el banquete ofrecido por el rey (2,18). En el capítulo 3, el rey está en un segundo plano y desde allí eleva a Amán a la dignidad de visir. Su única acción en este capítulo es darle el anillo a Amán. El rey no cubre ninguna acción hasta que perdona la vida a Ester (5,2b) y entabla conversión con ella. El rey ordena la exaltación pública de Mardoqueo escuchado el parecer de sus consejeros (6,12). El rey toma un papel fundamental en la historia en el capítulo 7 donde destruye al enemigo de Israel. La ultima acción que el rey cumple es una en apoyo de los judíos (8,2): "El rey tomó el anillo que había mandado quitar a Amán y se lo entregó a Mardoqueo". Reconocemos que la mayoría de las acciones son favorables a los judíos.

2.3. Los diálogos del rey

En distintos momentos del libro de Ester nos encontramos con diálogos y discursos en estilo indirecto. [28]

La primera vez que el discurso del rey viene referido es cuando, ya borracho, ordena que la reina venga a su presencia (1,10). Una vez que se ha negado a presentarse, el rey convoca a los sabios del reino para pedirles consejo (1,13-15). Todos estos diálogos se encuentran en estilo indirecto. La voz del rey resuena por primera vez de manera directa cuando rechaza el dinero prometido por Amán en rescate por los judíos (3,12). Después le escuchamos preguntarle a Ester directamente: "¿Qué sucede reina Ester? ¿Qué deseas? Aunque sea la mitad de mi reino, te lo concederé" (5,3). El rey insiste: "Avisad inmediatamente a Amán, para que se cumpla

[28] J.-P. Sonnet, "L'analyse narrative", en M. Bauks – C. Nihan, eds., Manuel d'exégèse de l'Ancien Testament, Genève 2008, 75: "La représentation des dialogues est la technique la plus significative (et la plus illustrée) de l'option "scénique" de la narration biblique".

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 143 4/6/21 17:37

lo que Ester desea" (5,5), contradiciendo el edicto real por el cual el marido tenia que ser cabeza de la casa (1,22).

Escuchamos de manera indirecta el diálogo entre el rey y sus sirvientes sobre la recompensa que no se le había dado a Mardoqueo (6,1.3). Cuando pregunta quién está en el patio (6,4), Amán aparece en la escena y preguntado cómo se podía honrar a alguien, piensa que es él el agraciado y describe que hacer. El rey, en uno de los momentos más divertidos de la Biblia hebrea, ordena a Amán que dé honor a su enemigo Mardoqueo

El capítulo 7 describe el segundo banquete de Ester al cual están invitados Asuero y Amán. El rey repite de nuevo su pregunta y recibe una respuesta que incrimina al visir del reino. En un momento de ira el rey desaparece de la escena y cuando aparece de nuevo, Amán se ha caído sobre el diván de la reina. Sus palabras condenatorias nos hacen pensar en un malentendido ya que lo acusa de violación (7,8). Inmediatamente Asuero ordena el ajusticiamiento de Amán. Solo unos versículos después nos damos cuenta que lo que dijo el rey no es la causa de la muerte de Amán. El rey lo mata solo porque ha atentado contra la vida de los judíos (8,7). En el capítulo 9 el rey da noticias de lo que está sucediendo en el imperio. En este momento lo escuchamos por última vez preguntando a Ester qué es lo que quiere y cuál es su deseo (9,12). Ella pide otro día de matanza, que se le concede.

Esta reseña veloz por los diálogos del rey nos ha mostrado que en todo momento se presenta favorable a los judíos, desde el momento en que no acepta un soborno por la vida de los judíos hasta la concesión de un segundo día de impunidad.

3. Coordenadas

Todo relato sucede dentro de unas coordenadas que describen cuándo, dónde y cómo se desarrolla la acción. Este marco es importante para entender el acontecimiento. En el libro de Ester ninguna de estas descripciones es alegórica[29].

[29] Cf. D. Marguerat – Y. Bourquin, *La Bible se raconte*, 99-108.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 147 4/6/21 17:37

3.1. Tiempo

El rey Asuero da el marco temporal de este relato y señala los ritmos de las acciones. La historia de Ester se desarrolla con el telón de fondo del imperio y el reino de Asuero (1,1). Narrada con simples *wayyiqtol* y a parte de un *flashback* al tiempo del exilio (2,5) no hay referencias al pasado o al futuro.

El autor juega con el retraso de acontecimientos y la prontitud de otras acciones. Algunos de ellos tienen que ver con el rey, como por ejemplo el periodo de preparación de las muchachas antes de entrar al rey (2,12) o los tres días de Ester antes de presentarse al monarca (4,16). El rey reacciona instintivamente varias veces como en la deposición de Vastí o el ajusticiamiento de Amán (7,9). Todas sus acciones ponen de manifiesto su poder absoluto en el reino.

3.2. Espacio

Hay una separación entre espacio público y espacio privado en el libro de Ester[30]. Casi todos los espacios están regulados por el rey, que controla todas las esferas de la vida y en cuyo palacio nos adentramos. El palacio de la reina pertenece al rey (1,9). El lector entra en los lugares privados de la mano del narrador que rende público todo el espacio.

La puerta del rey se convierte en el lugar donde las acciones del libro empiezan (2,21; 3,5-6). De la puerta del rey y de la privacidad del palacio real, el lector viaja a la inmensidad del imperio persa (3,12) por medio de un decreto escrito por Amán y sancionado por el rey[31]. Inmediatamente se nos presenta la fiesta privada del rey y su visir y la reacción en la ciudad de Susa.

En el mismo modo hay una relación que se establece entre el espacio privado y los pensamientos y sentimientos privados de los

[30] La acción tiene lugar en "Susa" en la ciudad de Susa", "en el patio del jardín del rey", "en la casa de la reina, que pertenece al rey" "en el palacio real", "en el harén", "en la puerta del rey", "en la casa de Amán", "en las calles de la ciudad". También se mencionan las provincias del imperio y la immensidad del imperio "desde Etiopía a la India", 187 provincias.

[31] H. Zlotnick, "From Jezebel to Esther: Fashioning Images of Queenship in the Hebrew Bible", *Biblica* 82 (2001) 489.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 148 4/6/21 17:37

personajes. El rey ama a Ester cuando se presenta ante él (2,17) y le muestra misericordia en privado cuando la reina aparece en su presencia (5,1-2)

4. Los universales de la narración

Según Meir Sternberg hay tres universales en toda narración bíblica: el suspense, la curiosidad y la sorpresa[32]. El suspense "deriva de un conocimiento incompleto sobre un conflicto (o alguna otra contrariedad) que pueda aparecer en el futuro y lleva consigo la diferencia entre lo que debería pasar y lo que realmente pasa"[33]. Si el suspense nos hace mirar para adelante, la curiosidad toma una visión retrospectiva. Así nos invita a algo que ya ha acontecido, "la mayoría de los espacios de la curiosidad tienen que ver con la parte interna –motivaciones, esquemas, personalidad– de la persona, facetas que el narrador no tiene por qué compartir en su papel de historiador. Es la vida pública que registra y la vida secreta que su reportaje lleva a un lugar prominente. La sorpresa juega con el lector, "engañándolo a una falsa certidumbre de conocimiento"[34]. Este cambia fundamentalmentalmente la perspectiva del lector porque piensa que tiene todo el conocimiento que necesita. Hasta que de repente se conoce otra información que hace al lector reconsiderar sus ideas anteriores.

4.1 Suspense

El suspense es una de las características de nuestra historia[35] y se refiere al rey desde el inicio ¿Qué le sucederá a Vastí dada su posición? ¿cuál será la recompensa de Mardoqueo por su servicio al rey? ¿respetará el rey la vida de Ester cuando entre

[32] Cf. M. Sternberg, *The Poetics of Biblical Narratives. Ideological Literature and the Drama of Reading*, Bloomington 1985, 264-320.

[33] M. Sternberg, *The Poetics of Biblical Narratives*, 264.

[34] M. Sternberg, *The Poetics of Biblical Narratives*, 309.

[35] P. A. Noss, "A Footnote on Time: the Book of Esther", *Bible Translator* 44 (1993) 316. "The author of the book of Esther proves himself singularly adept at achieving "those startling leaps of the imagination" as he advances his story, slowing, stopping, starting again and frequently rushing the flow of time".

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 149 4/6/21 17:37

en su presencia sin ser invitada? ¿cuál es la pregunta que Ester quiere hacerle al rey? Solo por mencionar unas pocas de las posibles preguntas.

Habitualmente los momentos de suspense señalan a Dios. Éste no es el caso en nuestro libro[36]. Los momentos de suspense en la Megillá hablan de la libertad de los protagonistas. Nuestra historia es un relato de salvación de los judíos como nación y de Mardoqueo individualmente está repleta de suspense, sobre todo cuando nos damos cuenta que hasta el rey, que parecía todopoderoso, esta sometido a la ley[37].

La pregunta es una sobre las intenciones del rey. El autor nos da una pista de lo que puede pasarle al pueblo en la descripción de lo que sucedió a la reina Ester. Ester viene tratada dos veces de forma proléptica. Después de un año de preparación, es elegida por el rey (2,15) de la misma manera que el pueblo recibe misericordia cuando el decreto de exterminio entra en vigor, un año después de su promulgación. La segunda ocasión coincide con su aparición delante del rey sin ser llamada (5,1-2): su destino está en las manos de Asuero. ¿Pondrá el rey en práctica la ley prohibiendo a todo súbdito presentarse ante el rey sin ser convocado (4,11)? Perdonando la vida de la reina se convierte así en una premonición de lo que sucederá al pueblo.

4.2. Curiosidad

La Megillá contiene varios ejemplos de curiosidad, aunque no todos ellos tienen respuesta en el texto. Uno de los personajes que levanta más preguntas es el rey. ¿Qué le mueve a compartarse de la manera que lo hace? ¿Por qué ha rechazado a Vastí? ¿Por qué enaltece a Amán?

4.3. Sorpresa

La Megillá se desarrolla de manera lineal y el comportamiento de los protagonistas es más o menos claro para los lectores. Sin embargo en 8,7 los lectores descubren que el comportamiento del

[36] M. Sternberg, *The Poetics of Biblical Narratives*, 277.
[37] J. Carruthers, *The politics of Purim*, 123.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 150 4/6/21 17:37

rey no es tan lógico como parecía al principio y se basa en otros motivos. Refiriéndose a Amán, Asuero dice: "lo han ahorcado por su maquinación contra los judíos". Asuero profesa que el castigo de Amán es exclusivamente por su deseo de exterminar a los judíos. En el capítulo 7 parecería que el rey mandó ahorcar a Amán por su supuesto intento de violación de Ester[38]. El rey pilla desprevenidos a los lectores revelando que tenía otra razón escondida que nadie sabía. El lector ha asumido y juzgado a Asuero en sus acciones pero ahora que conoce los motivos que mueven al rey, tiene que pensar de nuevo sus evaluaciones del monarca. Para empezar Amán viene reconocido por los lectores como alguien que quiere destruir a los judíos por una rencilla personal con Mardoqueo y después aparece como un violador. No se le muestra ninguna simpatía. Habiendo escuchado al rey, las palabras de Jarboná tienen que ser reevaluadas: "En casa de Amán hay una horca de unos veinticinco metros de altura que él mismo ha mandado preparar para Mardoqueo, el que salvó al rey con su denuncia" (7,9). Esta intervención toma un significado nuevo y puede ser interpretadas como una pista del comportamiento del rey. Matando al visir, el monarca está recompensando al judío por sus servicios, aunque aparezca ya en el capítulo 6.

Este ejemplo de sorpresa nos hace leer la historia de nuevo con una nueva óptica y haciendo una valoración más positiva del rey[39]. Aunque, después del decreto de Amán, Asuero parece desligarse de la tragedia de los judíos (3,15), ahora el lector lo ve como alguien en cuyo corazón aparece benevolencia hacia el pueblo judío. Demuestra que es favorable a la causa judía promulgando un edicto de defensa personal y permitiendo a los judíos de Susa tener un segundo día de venganza. La violencia que permite revela que el rey apoya a los judíos en el reino.

[38] D. J. A. Clines, *Ezra, Nehemiah, Esther*, Grand Rapids, MI 1984, 313. Si el lector no capta este ejemplo de sorpresa, entenderá equivocadamente todo la importancia de la proposición sobre Amán, como sucede con algunos autores "It is remarkable that Haman's execution cannot be attributed to his attempt on the life of the Jews, but to a crime he had not committed, namely, raping the queen" (J. C. Siebert-Hommes, "«Come to the Dinner I Have Prepared for You» (Esther 5,4). Story of Love or Struggle for Power?", en J. W. Dyk *et al*. (eds.), *The Rediscovery of the Hebrew Bible*, Maastricht 1999, 97).

[39] Similar to Jonah 4,2, cf. J.-P. Sonnet, "L'analyse narrative", 72.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 151 4/6/21 17:37

5. Caracterización

Más de 30 personas aparecen por su nombre en la Megillá[40], aunque no todos toman un papel activo en los acontecimientos. La inmensa mayoría llevan nombres persas (Bizeta, Bigta, Carcas)[41] dando un sabor local al relato[42]. Además, el elenco incluye las multitudes, como los que van al banquete en el capítulo 1 o los persas y los judíos que viven en Susa y en las provincias en el capítulo 9.

Los protagonistas de la historia son aquellos que conocemos por su nombre y tienen un papel en la trama, esto es, Asuero, Vastí, Mardoqueo, Ester, Amán y el pueblo judío. Por frecuencia Asuero es el protagonista indiscutible (29 por su nombre y más del 194 veces como מֶלֶךְ referido a él); Mardoqueo (58 veces); Ester 55 (más 2 menciones como מִלְכָּה); Amán 54 y Vastí 10 (más 2 referencias como מִלְכָּה referido a ella).

Existen estudios de los distintos personajes, sea como aparecen en cada versión[43] o mostrando las diferencias entre las distintas versiones[44]. Vastí empieza la trama y se la estudia desde el punto de las exegetas feministas[45]. Ester[46] es la heroína de la historia que

[40] Para ver una lista exhaustiva de todos los personajes, C. Vialle, *Une analyse comparée d'Esther*, 131.

[41] Cf. J. Duchesne-Guillemin, "Les noms des eunuques d'Assuérus", *Muséon* 66 (1953) 105-108; H. S. Gehman, "Notes on the Persian Words in the Book of Esther", *Journal of Biblical Literature* 43 (1924) 321-328; A. R. Millard, "The Persian Names in Esther and the Reliability of the Hebrew Text", *Journal of Biblical Literature* 96 (1977) 481-488

[42] G. Gerleman , *Studien zu Esther*, Neukirchen-Vluyn 1966, 331.

[43] F. W. Bush, *Esther*, Dallas, TX 1996, 314-323.

[44] C. Vialle, *Une analyse comparée d'Esther*, 63-139. 243-325.

[45] S. Nadar, "Genre, Power, Sexuality and Suffering Bodies in the Book of Esther: Reading the Characters of Esther and Vashti for the Purpose of Social Transformation", *Old Testament Essays* 15 (2002) 113-130; C. Vialle, "L'ombre de la reine Vashti. La fonction du chapitre 1 du livre d'Esther dans le texte massorétique", en C. Focant – A. Wenin, eds., *Analyse narrative et Bible. Deuxième colloque international du RRENAB*, Louvain-La-Neuve, Leuven 2005, 517-525; R. L. Hubbard, "Vashti, Amestris and Esther 1,9", *Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft* 119 (2007) 259-271; cf. E. Lubetski – M. Lubetski, *The Book of Esther. A Classified Bibliography*, Bible Bibliographies, Sheffield 2008, 235-238.

[46] L. M. Day, *Three Faces of a Queen. Characterization in the Books of Esther*, Sheffield 1995, 11-15; M. V. Fox, *Character and Ideology*, 196-211; J. Berman, "'*Hadassah Bat Ahigail*'. The Evolution from Object to Subject in the Character of Esther", *Journal of Biblical Literature* 120 (2001) 647-669; C.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 152 4/6/21 17:37

trabaja con Mardoqueo[47]. El villano de la historia es Amán[48] que intenta eliminar a los judíos[49] que salen victoriosos en la batalla final del libro. En este artículo nos centramos en el rey Asuero a través de la información que nos da el narrador, que incluye el título[50], lo que otros protagonistas dicen sobre él y lo que protagonista cuenta al lector[51].

Fortune, "Plot and Character in the Book of Esther", *Scripture Bulletin* 34 (2004) 85-96; M. V. Fox, "Three Esthers", en S. White Crawford – L. J. Greenspoon (eds.), *The Book of Esther in Modern Research*, JSOT.S 380, London – New York 2003, 50-60; J.-D. Macchi, "Les livres d'Esther. Evolution littéraire et approche narrative", en D. Marguerat (ed.), *La Bible en récits*, Genève 2003, 234-249; K. McGeough, "Esther the Hero: Going Beyond "Wisdom" in Heroic Narratives", *Catholic Biblical Quarterly* 70 (2008) 44-65; J. Jacobs, "Characterizing Esther from the Outset: The Contribution of the Story in Esther 2:1-10", en E. Ben Zvi (ed.), *Perspective on Hebrew Scriptures V*, Piscataway, NJ 2009, 283-296; F. W. Bush, *Esther*, 319-321; K. M. Craig, *Reading Esther*: *A Case for the Literary Carnivalesque, Literary Currents in Biblical Interpretation*, Louisville, KY 1995, 94-99; C. Vialle, *Une analyse comparée d'Esther*, 80-99; A.-M. Wetter, *"On her Account", Reconfiguring Israel in Ruth, Esther, and Judith*, London 2015, 138-146; cf. E. Lubetski – M. Lubetski, *The Book of Esther*, 136-143.

[47] C. Vialle, "Mordocaï ou les tentations du pouvoir: Étude de la caractérisation du personnage de Mordocaï dans le texte massorétique", *Science et esprit* 57 (2005) 125-139; Id., *Une analyse comparée d'Esther*, 64-80; A. LaCocque, *Esther Regina*, *A Bakhtinian Reading, Rethinking Theory*, Evanston 2008, 87-89. Según LaCocque, el texto A se centra más en Mardoqueo (cf. A. LaCocque, *Esther Regina*, 106; F. W. Bush, *Esther*, 318-319); cf. E. Lubetski – M. Lubetski, *The Book of Esther*, 184-188.

[48] F. W. Bush, *Esther*, 317-318; A. LaCocque, "Haman in the Book of Esther", *Hebrew Annual Review* 11 (1987) 207-222. 207-222; J. Asurmendi, "La construction d'Haman dans le livre d'Esther", en A. Hilhorst – É. Puech – E. Tigchelaar (eds.), *Flores Florentino. Dead Sea Scrolls and Other Early Jewish Studies in Honour of Florentino García Martínez*, Leiden – Boston 2007, 421-431; C. Vialle, *Une analyse comparée d'Esther*, 99-110; N. Hacham, "Haman, Mordekhai's Slave", *Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft* 122 (2010) 96-101. Philip R. Davies ha realizado un relato dramatizado de la historia de Ester desde el punto de vista de Amán. Cf. P. R. Davies, "Haman the Victim", en Id. (ed.), *First Person. Essays in Biblical Autobiography*, London – New York 2002, 137-154; cf. E. Lubetski – M. Lubetski, *The Book of Esther*, 155-158.

[49] Cf. M. V. Fox, *Character and Ideology*, 212-234; F. W. Bush, *Esther*, 321-323; C. Vialle, *Une analyse comparée d'Esther*, 124-130.

[50] J.-P. Sonnet, "L'analyse narrative", 73; contrario a Bar-Efrat para quien los nombres no son importantes, cf. S. Bar-Efrat, *Narrative Art in the Bible*, Sheffield 1989, 90.

[51] Cf. S. Bar-Efrat, *Narrative Art in the Bible*, 47-92.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 153 4/6/21 17:37

Algunos de los protagonistas de la Megillá se deben comparar como parejas[52]: Vastí/Ester y Mardoqueo/Amán. Cada uno de ellos se relaciona con los otros y ayuda a su caracterización. Los autores debaten quién es el personaje más importante de la Megillá pero como Fox dice "un libro puede tener dos personajes centrales, igualmente importantes pero significativos de diferentes maneras"[53]. Mientras que Fox elige a Mardoqueo como la figura predominante porque es el primero que viene presentado y el último en ser alabado[54], y es el que sobrevive en la mente de los judíos (2 Mac 15,36). Discrepo de esta visión ya que Asuero se encumbra en el libro de Ester como un protagonista único. Como hemos evidenciado anteriormente, cada personaje representa distintas realidades. Asuero es una imagen del imperio mientras que Vastí representa a todos los que rechazan a obedecer la autoridad real.

Estos personajes cambian en el trascurso de la Megillá[55] y su destino se encuentra entrelazado con el de la trama[56]. Mientras que algunos estudiosos son de la opinión de que no hay cambios en los personajes sino solo en la trama, otros piensan que el autor de Ester es un maestro de la caracterización y el desarrollo. El autor de Ester describe las emociones e intenciones internas del rey y nos explica el por qué de su comportamiento (8,7).

6. Asuero

Asuero[57] es el primer personaje que el lector se encuentra en la historia. A primera vista se le presenta como a alguien perezoso que cambia sus ideas según quien le ofrezca consejo y

[52] Cf. C. Fortune, "Plot and Character in the Book of Esther", *Scripture Bulletin* 34 (2004) 85-96. 92-93.

[53] M. V. Fox, *Character and Ideology*, 196.

[54] M. V. Fox, *Character and Ideology*, 185. C. Vialle, *Une analyse comparée d'Esther*, 64: "Mordecaï est sans conteste un des personnages principaux du livre d'Esther".

[55] Contrario a S. Talmon, "«Wisdom» in the Book of Esther", *Vetus Testamentum* 13 (1963) 418-455. 440.

[56] E. Greenstein, "A Jewish Reading of Esther", en J. Neusner et al. (eds.), *Judaic Perspectives on Ancient Israel*, Philadelphia 1987, 231.

[57] M. V. Fox, *Character and Ideology*, 171-177; C. R. Dickson – P. J. Botha, "The Role and Portrayal of the King in Esther", *Old Testament Essays* 13 (2000) 156-173; F. W. Bush, *Esther*, 314-317; C. Vialle, *Une analyse comparée d'Esther*,

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 154 4/6/21 17:37

recomendaciones (1,21; 3.12; 8,9) o que cambia de parece a placer (1,19; 3,9; 9,13). Según algunos autores el rey parece una caricatura[58] que señala el peligro de vivir en la diáspora mientras que anima a los lectores a no tomar la autoridad seriamente sino a usarla para el bien del pueblo.

Asuero es el rey por antonomasia y el tema del reinado es uno de los principales en el libro de Ester[59]. No hay descripción externa de Asuero ni por parte del narrador ni por parte de ninguno de los personajes. De esta manera no hay juicio moral sobre él y cada lector tiene que hacer su propia evaluación del rey. El lector no sabe, por ejemplo, qué apariencia tiene o qué vestuario lleva. Indirectamente sabemos que debe de ser muy suntuoso para encajar con la descripción de su palacio (1,6-8) y la descripción de los espléndidos vestidos que Mardoqueo lleva: "vestiduras de color violeta y blanco, con una gran corona de oro y un manto de hilo fino y púrpura" (8,15a).

El autor nos adentra en el mundo interno del rey varias veces, siendo este el único personaje del cual tenemos esas referencias. El capítulo 1 nos describe que el rey da sus fiestas y banquetes para "mostrar y ostentar" su grandeza a todos (1,4.11). Se le presenta como un megalómano que necesita la admiración de otros aunque tenga poder absoluto sobre el reino. Su estado mental viene descrito en ciertos momentos: se enfada (1,12; 7,7)[60], es capaz de amar (2,17; 5,2) y hasta prometerle el reino a Ester (5,3.7; 7,2; 9,12). Su amor por la reina puede ser la causa de su consternación cuando le informa que su vida está en peligro.

La historia de Vastí nos aporta otra descripción interesante del rey Asuero. Una vez que su ira se ha calmado, el rey se acuerda de la reina y de lo que había decretado sobre ella (2,1). El verbo "recordar" tiene connotaciones de compasión en la Biblia hebrea (Gen 8,1; 40,14; Lev 26,42.45) y puede mostrar un cierto arrepentimiento

110-124; A. J. Koller, *Esther in Ancient Jewish Thought*, Cambridge 2014, 61-64. Cf. E. Lubetski – M. Lubetski, *The Book of Esther*, 74-76.

[58] C. V. Dorothy, *The Books of Esther*, 307; C. Vialle, *Une analyse comparée d'Esther*, 123-124.

[59] Cf. S. Berg, *The Book of Esther: Motifs, Themes, Structure*, Chico, CA 1979, 59-72; F. J. Ruiz-Ortiz, *The Dynamics*, 35-36.

[60] En la primera ocasión está enfadado durante cuatro años, demostrando que es alguien que mantiene los resentimientos por un largo periodo de tiempo cf. C. Vialle, *Une analyse comparée d'Esther*, 115.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 155 4/6/21 17:37

por parte del rey[61], que tomó su decisión borracho. El texto expresa esta acción en el pasiva que puede indicar que no se le atribuye al rey toda la culpa de este acontecimiento[62].

Asuero aparece también como un cínico que no está en contacto con los sentimientos de parte de su nación y es insensible a sus emociones (3,15). Su principal característica parecería su fragilidad psicológica como demuestra su constante necesidad de consejo de otros. Se deja influir por la belleza de las mujeres: Vastí es bella (1,11), y las mujeres que se le presentan deben de ser jóvenes y hermosas (2,2). De ahí que no quepa duda de que Ester ganará el favor real ya que es "hermosa y muy atractiva" (2,7).

Desde el punto de vista de las decisiones, el rey viene descrito como dependiente del consejo que se le ofrece. Parece que es una persona maleable por sus consejeros. Las primeras palabras atribuidas al rey son una orden que no se obedece (1,10). Inmediatamente pide consejo (1,14-15) e inicia la tendencia a seguir las sugerencias de otros: Memuján (1,22); sus siervos (2,4b); Amán (3,10). Jarboná (7,9-10). De esta manera, Asuero no dice nunca que no a sus consejeros, abdicando de facto sus responsabilidades como cabeza del Estado[63]. Esto viene descrito de manera sutil en el texto. Al inicio del libro las raíces מלך y גדל aparecen en paralelo (1,4) y parecerían que se pueden intercambiar. Parece entonces que el rey ha abdicado su poder en Amán (3,1) y a Mardoqueo (9,4), usando el verbo engrandecer[64]. Sin embargo el final del libro nos asegura que el rey está a la cabeza de lo que sucede y que Mardoqueo está sometido a él (10,2).

Asuero cambia cuando toma dos decisiones en un momento de ira: la deposición de Vastí y el ajusticiamiento de Amán. Asuero es impulsivo en sus acciones como se muestra en el castigo de Amán (7,9), cuando reacciona en un tiempo menor que en los episodios anteriores. Ninguna de esta decisiones son vengativas pero parecen un poco arbitrarias y llevan consigo un acto de violencia que

[61] D. E. Grant, "The Difference between Human and Divine חמה", *Bib* 91 (2010) 420.

[62] F. W. Bush, *Ruth, Esther*, 367.

[63] Cf. M. V. Fox, *Character and Ideology*, 173; W. T. McBride, "Esther Passes: Chiasm, Lex Talio, and Money in the Book of Esther", en J. Rosenblatt – J. Sitterson (eds.), *"Not in Heaven". Coherence and Complexity in Biblical Narrative*, Bloomington, IN 1991, 215.

[64] S. Berg, *The Book of Esther*, 71.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 153 4/6/21 17:37

ayuda a los judíos. La deposición de Vastí y la condena de Amán hacen posible que Ester y Mardoqueo favorezcan para sea ella reina, después de Vastí, y él sea el segundo en el reino. Las decisiones del rey benefician a los judíos en general con el resultado de que salvan sus vidas y prosperan bajo la protección del rey y el liderazgo de Mardoqueo. Por lo tanto todas las ordenanzas tomadas en un estado de rabia por el rey allanan el camino para la prosperidad de los judíos.

No obstante, el cambio más fundamental que el rey experimenta sucede cuando Amán es ejecutado. El rey pasa de ser obediente a los consejos de otros (1,22; 3,4; 3,10-13; 6,6) a tomar las riendas del imperio (8,8). Después de la muerte del visir, el monarca revela sus intenciones verdaderas (8,7) que son la defensa del pueblo y es así que, cuando se le informa de lo que sucede en el reino (9,12) toma la decisión de que la matanza puede continuar. Cuando el decreto de exterminio de los judíos es promulgado, Asuero lo firmó sin saber lo que estaba sucediendo mientras que se interesa activamente cuando el segundo día de lucha sucede (9,14).

El rey desarrolla un plan sagaz y usa a Ester para llevarlo a cabo. Cuando viene a su presencia después de la masacre de los persas, el rey le da una relación justa de los abatidos y le permite continuar con la matanza. De esta manera no solo los enemigos de los judíos son exterminados sino también los opositores del rey. Amán había dado signos de querer usurpar el trono y no actuaba solo. Con el permiso para el segundo día de la matanza el rey se cerciora de que sus oponentes que se encuentran en la ciudad y en el imperio, y que pueden conspirar contra él desaparezcan[65].

La imagen final es la de un rey benevolente que permite a los judíos prosperar mientras que impone impuestos a sus súbditos. La salvación es posible para los judío si aprenden a usar los poderes despóticos bajo los cuales viven y se aprovechan de las posiciones de poder para su propio bien[66].

[65] Cf. J. Magonet, "The Liberal and the Lady: Esther Revisited", Judaism 29 (1980) 174.

[66] Cf. M. V. Fox, *Character and Ideology*, 177.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 157 4/6/21 17:37

7. Conclusión

Mucho se ha escrito sobre los personajes de la Megillá. Como he intentado demostrar el rey Asuero viene caricaturizado de forma errónea. Las descripciones del rey que hemos encontrado y su posición en la trama del libro de Ester nos muestran que el autor tenía al rey en gran estima. Nos atrevemos a decir que no solo al rey sino a todo poder establecido. El único personaje no judío que el autor deja con vida es el rey. Esta valoración favorable viene interpretada también por la defensa que hace de los judíos (8,7). Este versículo transforma al rey de ser un posible enemigo y una amenaza a alguien con el que se puede trabajar. La valoración final de la figura del rey es alguien que defiende a los judíos. Asuero es un amigo del pueblo judío y un apoyo a su causa.

El rey defiende al pueblo judío con sus acciones y sus palabras. La violencia que incita o aprueba tiene siempre como fin la prosperidad del pueblo judío. Uno podría decir que los lectores del libro de Ester pueden perderle el temor a los gobernantes y verlos como aliados en su lucha por la supervivencia. El pueblo judío profesa que es Dios quien guía los destinos de los pueblos y usa a los dirigentes judíos y paganos para que el pueblo florezca.

Bibliografía

Asurmendi, J., "La construction d'Haman dans le livre d'Esther", en A. Hilhorst – É. Puech – E. Tigchelaar, eds., *Flores Florentino. Dead Sea Scrolls and Other Early Jewish Studies in Honour of Florentino García Martínez*, JSJ.S 122, Leiden – Boston 2007, 421-431.

Bar-Efrat, S., *Narrative Art in the Bible*, JSOT.S 70, Sheffield 1989.

Berg, S., *The Book of Esther: Motifs, Themes, Structure*, SBL.DS 44, Chico, CA 1979.

Berlin, A., *Esther*, The JPS Bible Commentary, Philadelphia 2001.

Berman, J., "'*Hadassah Bat Ahigail*'. The Evolution from Object to Subject in the Character of Esther", *Journal of Biblical Literature* 120 (2001) 647-669.

Bush, F. W. *Esther*, WBC 9, Dallas, TX 1996.

Candido, D., *I testi del libro di Ester. Il caso dell'Introitus TM 1,1-22 – LXX A1-17; 1,1-22 – Ta A1-18; 1,1-21*, AnBib 160, Roma 2005.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 158 4/6/21 17:37

Candido, D., "Alcune significative varianti della Vetus Latina di Ester", en D. Candido – C. Raspa, eds., *Quasi Vitis (Sir 24,23). Miscellanea in memoria di Antonino Minissale*, Quaderni di Synaxis numero speciale 2, Catania 2012, 23-43.

Carruthers, J., *The Politics of Purim. Law, Sovereignty and Hospitality in the Aesthetic Afterlives of Esther* (The Library of Hebrew Bible/ Old Testament Studies 694, Scriptural Traces 25) London 2020.

Cavalier, C., "La quatrième face de l'histoire d'Esther (La Vieille Latine)", en W. Kraus – O. Munnich (eds.), *La Septante en Allemagne et en France. Septuaginta Deutsch und Bible d'Alexandrie*, OBO 238, Fribourg 2009, 90-99.

Cavalier, C., *Esther,* BiAl 12, Paris 2012.

Clines, D. J. A., *The Esther Scroll. The Story of the Story*, JSOT.S 30, Sheffield 1984.

Clines, D. J. A. *Ezra, Nehemiah, Esther*, NCB, Grand Rapids, MI 1984.

Craig, C. M., *Reading Esther. A Case for the Literary Carnivalesque, Literary Currents in Biblical Interpretation*, Louisville, KY 1995.

Davies, P. R., "Haman the Victim", en Id. (ed.), *First Person. Essays in Biblical Autobiography*, London – New York 2002, 137-154.

Day, L. M., *Three Faces of a Queen. Characterization in the Books of Esther*, JSOT.S 186, Sheffield 1995.

Dickson C. R., – Botha, P. J., "The Role and Portrayal of the King in Esther", *Old Testament Essays* 13 (2000) 156-173.

Dorothy, C. V., *The Books of Esther. Structure, Genre and Textual Integrity*, JSOT.S 187, Sheffield 1997.

Duchesne-Guillemin, J., "Les noms des eunuques d'Assuérus", *Muséon* 66 (1953) 105-108.

Dyk *et al*., J. W. (eds.), *The Rediscovery of the Hebrew Bible*, ACEBTr.S 1, Maastricht 1999.

Fortune, C., "Plot and Character in the Book of Esther", *Scripture Bulletin* 34 (2004) 85-96.

Fox, M. V., *The Redaction of the Book of Esther. On Reading Composite Texts*, SBL.MS 40, Atlanta, GA 1991.

Fox, M. V., *Character and Ideology in the Book of Esther*, Grand Rapids, MI 2001, 2 ed.

Fox, M. V., "Three Esthers", en S. White Crawford – L.J. Greenspoon, eds., *The Book of Esther in Modern Research*, JSOT.S 380, London – New York 2003, 50-60.

Fried, L. S., "Towards the *Ur*-Text of Esther", *Journal for the Study of the Old Testament* 88 (2000) 49-57.

Gehman, H. S., "Notes on the Persian Words in the Book of Esther", *Journal of Biblical Literature* 43 (1924) 321-328.

Gerleman, G., *Studien zu Esther*, BibS 48, Neukirchen-Vluyn 1966.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 159 4/6/21 17:37

Grant, D.E., "The Difference between Human and Divine hmx", *Bib* 91 (2010) 418-424.

Greenstein, E., "A Jewish Reading of Esther", en J. Neusner et al. (eds.), Judaic Perspectives on Ancient Israel, Philadelphia 1987.

Grossfeld, B. (ed.), *The Two Targum of Esther. Translated, with Apparatus and Notes*, ArBib 18, Edinburgh 1991.

Grossman, J., *Esther. 1 The Outer Narrative and the Hidden Reading*, Siphrut 6, Winona Lake, IN 2011.

Hacham, N., "Haman, Mordekhai's Slave", *Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft* 122 (2010) 96-101.

Haelewyck, J.-C., "The Relevance of the Old Latin Version for the Septuagint, with Special Emphasis on the Book of Esther", *Journal of Theological Studies. New Series* 57 (2006) 439-473.

Haelewyck, J.-C., "La version latine du livre d'Esther dans la première Bible d'Alcala. Avec un appendice sur les citations patristiques vieilles latines", en J.-M. Auwers – A. Wenin (eds.), *Lectures et Relectures de la bible. Festschrift P.-M. Bogaert*, BEThL 144, Leuven 2009, 165-193.

Hanhart, R., *Esther*, Septuaginta: Vetus Testamentum Graecum VIII,3 Göttingen 1983, 2 ed.

Hubbard, R. L., "Vashti, Amestris and Esther 1,9", *Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft* 119 (2007) 259-271.

Hyman, F.C., "The Education of a Queen", *Judaism* 35 (1986) 78-85.

Jacobs, J., "Characterizing Esther from the Outset: The Contribution of the Story in Esther 2:1-10", en E. Ben Zvi (ed.), Perspective on Hebrew Scriptures V, PHSC 6, Piscataway, NJ 2009, 283-296.

Koller, A. J., *Esther in Ancient Jewish Thought*, Cambridge 2014.

LaCocque, A., "Haman in the Book of Esther", *Hebrew Annual Review* 11 (1987) 207-222.

LaCocque, A., *Esther Regina, A Bakhtinian Reading, Rethinking Theory*, Evanston 2008.

de Lagarde, P. A., Librorum Veteris Testamenti Canonicorum Pars Prior Graece, Göttinburg 1883.

Levenson, J.D., Esther. A Commentary, OTL, London 1997.

Licht, J., *Storytelling in the Bible*, Jerusalem 1986, 2 ed.

Lubetski, E., – Lubetski, M., *The Book of Esther. A Classified Bibliography*, Bible Bibliographies, Sheffield 2008.

Luther, M., *Tischreden, vol. I, D. Martin Luthers Werke. Kritische Gesamtausgabe*, Weimar 1912.

Macchi, J.-D., "Les livres d'Esther. Evolution littéraire et approche narrative", en D. Marguerat (ed.), *La Bible en récits*, Le Monde de la Bible 48, Genève 2003, 234-249.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 160 4/6/21 17:37

Magonet, J., "The Liberal and the Lady: Esther Revisited", Judaism 29 (1980) 167-176.

Marguerat D., – Bourquin, Y., *La Bible se raconte. Initiation à l'analyse narrative*, Paris 1998.

McBride, W. T., "Esther Passes: Chiasm, Lex Talio, and Money in the Book of Esther", en J. Rosenblatt – J. Sitterson, eds., *"Not in Heaven". Coherence and Complexity in Biblical Narrative*, Bloomington, IN 1991, 211-223.

McGeough, K., "Esther the Hero: Going Beyond "Wisdom" in Heroic Narratives", *Catholic Biblical Quarterly* 70 (2008) 44-65.

Millard, A. R., "The Persian Names in Esther and the Reliability of the Hebrew Text", *Journal of Biblical Literature* 96 (1977) 481-488.

Moore, C. A., "A Greek Witness to a Different Hebrew Text of Esther", *Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft* 79 (1969) 351-358.

Moore, C. A., *Esther. Introduction, Translation, and Notes*, AB 7, Garden City, NY 1971.

Nadar, S., "Genre, Power S., Sexuality and Suffering Bodies in the Book of Esther: Reading the Characters of Esther and Vashti for the Purpose of Social Transformation", *Old Testament Essays* 15 (2002) 113-130.

Niccacci, A., *Sintassi del verbo ebraico nella prosa biblica classica,* ASBF 23, Jerusalem 1986.

Niccacci, A., "Organizzazione canonica della Bibbia ebraica", *Rivista Biblica* 43 (1995) 9-29.

Niccacci, A., – Pazzini, M., *Il rotolo di Rut*; ASBF 51, Jerusalem 2000.

Niccacci, A., – Pazzini, M., – Tadiello, R., *Il libro di Giona. Il rotolo di Rut*, ASBF 65, Jerusalem 2004.

Noss, P. A., "A Footnote on Time: the Book of Esther", *Bible Translator* 44 (1993) 309-320.

Paszko, P., *Mundus inversus nei cantici femminili dell'Antico Testamento, AnBib* 227, Rome 2018.

Ruiz-Ortiz, F. J., "Cuando Dios esconde su rostro. Estudio de la ausencia de Dios en el libro masorético de Ester", *Estudia Cordobensia* 6 (2013) 213-230.

Ruiz-Ortiz, F. J., *The Dynamics of Violence and Revenge in the Hebrew Book of Esther*, Leiden 2016.

Sasson, J. M., "Esther", en R. Alter – F. Kermode, eds., *The Literary Guide to the Bible*, Cambridge, MA 1987, 335-342.

Ska, J.L., *Our Fathers Have Told us. Introduction to the Analysis of Hebrew Narratives*, SubBib 13, Roma 1990.

Sonnet, J.-P., "L'analyse narrative", en M. Bauks – C. Nihan, eds., Manuel d'exégèse de l'Ancien Testament, Le monde de la bible 61, Genève 2008, 47-94.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 161 4/6/21 17:37

Sternberg, M., *The Poetics of Biblical Narratives. Ideological Literature and the Drama of Reading*, Bloomington 1985.

Talmon, S., "'Wisdom' in the Book of Esther", *Vetus Testamentum* 13 (1963) 418-455.

Vialle, C., "L'ombre de la reine Vashti. La fonction du chapitre 1 du livre d'Esther dans le texte massorétique", en C. Focant – A. Wenin, eds., *Analyse narrative et Bible. Deuxième colloque international du RRENAB*, Louvain-La-Neuve, BEThL 191, Leuven 2005, 517-525.

Vialle, C., "Mordocaï ou les tentations du pouvoir: Étude de la caractérisation du personnage de Mordocaï dans le texte massorétique", *Science et esprit* 57 (2005) 125-139.

Vialle, C., *Une analyse comparée d'Esther TM et LXX. Regard sur deux récits d'une même histoire*, BEThL 233, Leuven 2010.

Vílchez, J., *Rut y Ester*, NBE, Narraciones II, Estella 1998.

Wetter, A.-M., *"On her Account", Reconfiguring Israel in Ruth, Esther, and Judith*, London 2015 138-146.

Whedbee, J. W., *The Bible and the Comic Vision*, Cambridge 1998.

Winitzer, A., "The Reversal of Fortune Theme in Esther: Israelite Historiography in Its Ancient Near Eastern Context", *Journal of Ancient Near Eastern Religions 11* (2011), 170-218.

Zlotnick, H., "From Jezebel to Esther: Fashioning Images of Queenship in the Hebrew Bible", *Biblica* 82 (2001) 489.

Universidad Pontificia de Salamanca Salmanticensis 68 (1-3): 162 4/6/21 17:37